



REPUBLIKA E KOSOVËS / REPUBLIKA KOSOVA / REPUBLIC OF KOSOVO

DHOMA E POSAÇME E GJYKATËS SUPREME / SPECIJALNA KOMORA VRHOVNOG SUDA / SPECIAL CHAMBER OF THE SUPREME COURT
 Rruga Nazim Gafuri 31, 10000 Prishtinë, Kosovo / Ulica Nazim Gafuri 31, 10000 Priština, Kosovo / Rruga Nazim Gafuri 31, 10000 Prishtina, Kosovo



VËRTETIMI MBI DORËZIMIN E DOKUMENTIT

POTVRDA O DOSTAVI DOKUMENTA

ACKNOWLEDGEMENT OF RECEIPT OF A DOCUMENT

Duke u bazuar në Ligjin nr. 04/L-033 për Dhomën e Posaçme të Gjykatës Supreme të Kosovës për çështjet në lidhje me Agjencinë Kosovare të Privatizimit, pala e nënshkruar më poshtë vërteton pranimin e dokumentit:

Na osnovo Zakona br. 04/L-033 o Specijalnoj komori Vrhovnog suda Kosova za pitanja koja se odnose na Kosovsku agenciju za privatizaciju, dole potpisana stranka potvrđuje dostavu dokumenta navedenog dolje:

Pursuant to Law no 04/L-033 on Special Chamber of the Supreme Court of Kosovo on Privatization Agency of Kosovo Related Matters, the below signed party acknowledges receipt of the document described below:

Nimëri i lëndës: Broj predmeta: Case Number:

C-V.-15-0002

Data e regjistrimit: Datum registrovanja: Date registered:

23/02/2014

Paditës
Tužilac
Claimant

Ipaditur
Tuženi
Respondent

Përfaqësues
Punomočnik
Representative

Përfaqësues
Punomočnik
Representative

SZB

#	Titulli i Dokumentit:	Naziv dokumenta:	Document Name:	Data Datum Dated
1	Aktvendim nga Dhoma	Rešenje komore	Decision of the Chamber	23/02/2015

REPUBLIKA E KOSOVËS - REPUBLIKA KOSOVA - REPUBLIC OF KOSOVO
 AGENCIA KOSOVARE E PRIVATIZIMIT - KOSOVSKA AGENCIJA ZA PRIVATIZACIJU
 PRIVATIZATION AGENCY OF KOSOVO

Hr. II
 Broj: 1125

Kr. i Pg. 7
 Br. Sr. 7
 No. Pg. 7

Data / Datum / Date: 24.02.15
 Prishtinë / Priština

Pala: Stranka: Party: **1. Agjencia Kosovare e Privatizimit**
 Authority • Privatization • Ilir Konushevcii 8, Prishtinë

Pranuar nga: Primio: Received by: _____

Titulli: Zvanje: Title: _____

Data: Datum: Date: 24 FEB 2015

Nënshkrimi Potpis: Signature: _____

Në bazë të nenit 25.8 të Shtojcës së Ligjit nr. 04/L-033, të gjitha parashtrësat dhe dokumentet mbështetëse duhet të paraqiten ose në gjuhën shqipe ose në gjuhën serbe dhe të shoqërohen edhe me përkthimin në gjuhën anejeze.

Na osnovo člana 25.8 Dodatka Zakona br. 04/L-033, svi podnesci i prateći dokumenti moraju da budu podneseni na albanskom ili srpskom jeziku zajedno s prevodom na engleski jezik.

Pursuant to Section 25.8 of the Annex of the Law no 04/L-033, all pleadings and supporting documents must be submitted either in Albanian or in Serbian accompanied by an English translation.

per shkrimin e kësaj përshkrimi - for registry

POSEBNA KOMORA VRHOVNOG SUDA KOSOVA ZA PITANJA KOJA SE ODOSE NA
KOSOVSKU AGENCIJU ZA PRIVATIZACIJU

C-V-15-0002

Podnosilac

**Kosovska agencija za privatizaciju (KAP), deluje u svojstvu administrator društvenog preduzeća
“Trepča” pod administracijom KAPa.**

Posebna komora vrhovnog Suda Kosova za pitanja koja se odnose na Kosovsku agenciju za privatizaciju, specijalno veće, sastavljeno od Sudija Hzsena Gashija, Predsedavajućeg Sudije, Vladimira Kaneva, EULEX Sudije I Teute Ibrahimimi, Sudije, nakon razmatranja održanog 23 februara 2015 donosi sledeću:

ODLUKU

1. **Zahtev KAPa podnet u svojstvu administrator “Preduzeća Trepča pod administracijom KAPa” za produženje zakonskog roka za podnošenje Reorganizacionog plana je u potpunosti odobren. Novi rok je 1 novembar 2016.**
2. **KAPu se savetuje da odmah obavesti Skupštinu Kosova o potrebi da se naimenuju članovi Upravnog odbora Agencije.**
3. **KAPu se savetuje da odmah obavesti nadležne organe na Kosovu o potrebi finansijskih sredstava za angažovanje profesionalnog pružaoca usluga za process reorganizacije Trepče.**
4. **KAPu se savetuje da podnese izveštaj Posebnoj komori o toku reorganizacije na svaka tri meseca.**
5. **KAPu se savetuje da objavi ovu odluku na svom zvaničnom veb sajtu.**

Činjenični I proceduralni istorijat

Nakon stupanja na snagu novog zakona br. 05/L-08 o izmenama I dopunama zakona o reorganizaciji određenih subjekata I njihove imovine br. 04/L-0035 (u daljem tekstu zakon o reorganizaciji), na osnovu Člana 2 ovog zakona I delovanja u saglasnosti sa Članom 7.1 ovog zakona, Kosovska agencija za privatizaciju (KAP) u svojstvu administratora DPa “Trepča” u saglasnosti sa Članom 2 zakona br. 05/L-08 I Članova 42.1, 42.2, 42.3, 42.4 I 42.5 zakona o reorganizaciji, KAP je podneo zahtev 30 januara 2015 Posebnoj komori za produženje roka za podnošenje reorganizacionog plana za DPe “Trepča”. Zahtev se odnosio na odobrenje maksimalnog produženja roka od 36 meseci-što znači do 1 novembra 2016.

~~Zahtev/predlog o produženju roka za podnošenje predloženog reorganizacionog plana administrator je osnovan, jer je na osnovu opštih interesa preduzeća “Trepča” I u saglasnosti je sa mandatom administratora da očuva I poveća vrednost preduzeća.~~

Putem ovog zahteva administrator je takodje informisao Sud da odluka Upravnog odbora nije kompletna od strane svih članova Upravnog odbora kako je predviđeno zakonom KAPa I da u ovom trenutku Odbor ima svega tri člana čiji mandate traje do 20 februara 2015.

Pored toga, podnosilac zahteva je skrenuo pažnju na Član 15.2.10 zakona KAPa koji predviđa isključiva ovlašćenja Upravnog odbora u vezi sa odobrenjem planova za reorganizaciju I restrukturiranje preduzeća. Zbog toga je, zbog nekompletnosti sastava Upravnog odbora KAPa, svojstvo administratora (Agencije) da vrši svoje dužnosti, kako je to definisano prema zakonu KAPa, veoma ograničeno.

Pored toga KAP podvlači da Agencija treba Profesionalnog pružaoca usluga da proceni imovinu preduzeća I poverenička potraživanja, ali da ne poseduje sredstva da angažuje pružaoca usluga.

Imajući na umu sve gorepomenuto, na osnovu zakona br. 05/L-08 o izmenama I dopunama zakona o reorganizaciji određenih subjekata I njihove imovine I na osnovu Člana 10.10 I Člana 11 zakona o Posebnoj komori, administrator predlaže posebnom veću posebne komore da donese odluku kojom će odobriti zahtev KAPa I to:

Zahtev KAPa (administrator) za produženje roka za podnošenje reorganizacionog plana za preduzeće "Trepču", za maksimalni rok kako je određeno Članom 2 zakona br.05/L-08 izmena I dopuna zakona o reorganizaciji određenih subjekata I njihove imovine bude odobren I

Agencija je obavezna da objavi ovu odluku na zvaničnoj strani KAPa, kao I u lokalnim I regionalnim štampanim medijima u saglasnosti sa Članom 43 zakona o reorganizaciji.

Pravno obrazloženje

Sud je našao da je malo uradjeno u reorganizaciji preduzeća Trepča od kada je Agencija za privatizaciju preuzela svojstvo administrator 2011. Jedini okončani proces je prikupljanje I površna provera potraživanja I izrada liste kompletne imovine preduzeća je u izradi. Početni sastanaka sa poveriocima nije bio održan I nije naimenovana nikakva poverenička komisija. Tender za izbor profesionalnog pružaoca usluga 2014 godine je bio otkazan. Zbog toga, čak I osnovni podatci I resursi za pripremu reorganizacionog plana nisu na mestu. U stvari, mnogi faktori sa strane doprineli su sadšnjem stanju-uticaju koji stiže izvan Agencije (videti slučaj c-v-13-0011), nedostatka ljudstva I nedostatka sredstava. Trenutno Agencija za privatizaciju nema Upravni odbor pošto su svim članovima mandate istekli bez ikakvog objašnjenja kada će doći do naimenovanja novih. Agencija još uvek treba da nadje sredstva I organizuje tender za angažovanje profesionalnog pružaoca usluga.

U ovakvim okolnostima Sud nalazi da je ispravno produžiti rok za podnošenje reorganizacionog plana za maksimalni mogući period. Pošto je oglas za obaveštenj o roku potraživanja objavljen 01 novembra 2013, trideset šest meseci ističe 1 novembra 2016. Da bi Sud držao opštu kontrolu nad postupcima Agencije, ista treba da podnosi izveštaje o trenutnom stanju poslova na svaka tri meseca.

Pravni lek

Protiv ove odluke se može podneti pismena žalba žalbenom veću Posebne komore vrhovnog Suda Kosova u vezi sa pitanjima koja se tiču Kosovske agencije za privatizaciju u roku od dvadeset I jedan (21) dan od prijema ove odluke, prema Članu 10.6 zakona o mPosebnoj komori.

Hysen Gashi, Predsedavajući Sudija

Vladimir Kanev

Teuta Ibrahim, Sudija

Izdvojeno mišljenje člana veća u slučaju C-V-15-0002

Ne slažem se sa većinom u vezi sa davanjem produženja za punih 18 meseci dostupnih u sadašnjim okolnostima. Slažem se da je malo urađeno u reorganizaciji preduzeća Trepča i da ne postoji bilo kakvo odobrenje za buduće obaveze. Međutim, po mom mišljenju ova situacija nije osnov da se odobri maksimalno produženje. Imajući u vidu da „Preduzeće Trepča“ je pod moratorijumom od 2006 i da prvobitni zakonski rok za podnošenje zvaničnog plana reorganizacije je bio 9 meseci, svako dalje produženje roka treba smatrati kranjim oprezom i odobriti ga samo kao jasan plan za izvršenje odgovarajućih dužnosti. Takav plan ne postoji i Agencija ne pruža nikakva upustva za budućnost.

Zaista Agencija za privatizaciju je trenutno blokirana zbog isteka mandata svih članova Upravnog odbora i nedostatka finansijskih sredstava za pokretanje tendera za zapošljavanje Profesionalnih pružaoca usluga. Takođe je tačno, da su ovi problemi zbog drugih institucija - Skupština Kosova nije imenovala članove odbora i finansijski organi nisu obezbedili finansijska sredstva za potrebe. Ove institucije su van domena procedura reorganizacije i nadležnosti Posebnee komore. Ipak njihove radnje i propusti se uzimaju u obzir kada direktno utiču na sposobnost Kosovske agencije za privatizaciju da obavljaju dužnosti reorganizacije za „ Preduzeće Trepča“. Ova Agencija će biti u punom sastavu i podržana u vršenju svojih dužnosti.

Po mom mišljenju najadekvatnija sudska odluka u ovoj situaciji je da se suspenduje kranji rok za podnošenje plana reorganizacije dok novi upravni odbor KAP-a ne stupi na snagu. Prema tome, vreme koje bi eventualno prošlo od objavljivanja odluke dok odbor bude sastavljen neće se računati u periodu od 36 meseci kako je navedeno u članu 2 zakona 05/L-008 o izmenama i dopunama zakona br. 04/L-035. Zbog toga, kranji rok će ponovi početi da se broji kada agencija bude imala pune administrativne kapacitete. Takav pristup je zakonski moguć prema članu 42.3 zakona br 04/L-035 koji obezbeđuje sudu maksimalnu fleksibilnost u znak podrške agnciji za privatizaciju i procedurama reorganizacije. Slične procedure su takođe dostupne u skladu sa članom 8.4 zakona 04/ L-035 o reorganizaciji određenih preduzeća i njihove imovine. Zapravo, ova odredba je posvećena situaciji kada lice koje je odgovorno za reorganizaciju je uklonjeno sa dužnosti. Ali osnovno pitanje je isto- nedostatak bitnih članova osoblja, zbog toga aplikacija analogijom je prihvatljiva.

Alternativno, sud je mogao da produži rok za nekoliko meseci, toliko dovoljno da se imenuju članovi odbora KAP-a i pokretanje novog tendera za profesionalno pružanje usluga.

Produženje roka je važno sredstvo za sud da kontroliše tok postupka u reorganizaciji i davanje punog produžetka u gore objašnjenim okolnostima ne mogu doprineti pravovremenom izvršenju procesa.

I konačno- uslov koji treba uzeti u obzir je nedostatak povereničke komisije , poverioci nisu mogli imati svoju reč u vezi sa odobrenim produžetkom. Davanjem kraćeg produžetka neće negativno uticati na agenciju , zato što agencija može da podnese neograničen broj zahteva u roku od 36 meseci . Ali dobijeni rok od 18 meseci odlukom bez jasnih planova za buduće obaveze mogu uticati na poverioce koji su čekali od 2006 da se njihova potraživanja uzmu u obzir.